

Dr, Jack Gottlieb Memorial Concert Series



קולות הדורות
VOICES OF THE GENERATIONS
CELEBRATING 50 YEARS OF WOMEN
IN THE CANTORATE



Wednesday, July 2, 2025

Washington Hebrew Congregation

Presented in part through the generosity of
Women for Reform Judaism
Lowell Milken Family Foundation
UCLA Herb Alpert School of Music:
Lowell Milken Center for Music of the
American Jewish Experience
Washington Hebrew Congregation
Jewish Center of the Hamptons
Theophilous Foundation
Temple Sinai of Washington, DC
Union for Reform Judaism

Presented through the generosity of the following donors:



**WASHINGTON HEBREW
CONGREGATION**



Theophilous Foundation

Temple Israel of Omaha & Rabbi Ben Sharff

Cantor Andrea Markowicz, Am Shalom

Temple Sharey Tefilo-Israel &

Cantor Rebecca Moses

Cantor Michael Shochet, Temple Rodeph

Shalom, Falls Church, Virginia

Song of Miriam

Rabbi Ruth H. Sohn

I, Miriam, stand at the sea
and turn
to face the desert
stretching endless and
still.
My eyes are dazzled
The sky brilliant blue
Sunburnt sands unyielding white.
My hands turn to dove wings.
My arms
reach
for the sky
and I want to sing
the song rising inside me.
My mouth open
I stop.
Where are the words?
Where the melody?
In a moment of panic
My eyes go blind.
Can I take a step
Without knowing a
Destination?
Will I falter
Will I fall
Will the ground sink away from under
me?

The song still unformed—
How can I sing?

To take the first step—
To sing a new song—
Is to close one's eyes
and dive
into unknown waters.
For a moment knowing nothing risking
all—
But then to discover

The waters are friendly
The ground is firm.
And the song—
the song rises again.
Out of my mouth
come words lifting the wind.
And I hear
for the first
the song
that has been in my heart
silent
unknown
even to me.

Program

Opening the Gates

Shiru L'Adonai	Laurie Akers
Ellen Dreskin, Seth Warner, Lindi Rivers, Josh Breitzer, Erin Frankel, Solos	
Joyce Rosenzweig, Piano	
"The Emergence of a Childhood Dream"	Barbara Ostfeld
Pitchu Li	Robbie Solomon
Featuring the Kolot Zahav Choir	
Barbara Ostfeld, Vicki Axe, and Jill Abramson, Solos	
Joyce Rosenzweig, Piano	
Hear My Prayer	Jacob Weinberg
Barbara Ostfeld and Maya Nikolich	
Aryell Cohen, Organ	
Eitz Chayim	Jack Gottlieb
Joyce Rosenzweig, Piano	
L'dor Vador	Meir Finkelstein
Susan Caro, Susan Berkson, Laura Croen, Gail Hirschenfang, Lisa Levine,	
Barbara Margulis, Ellen Sussman, Sharon Kohn, and Josée Wolff, Solos	
Aryell Cohen, Organ	

Women's Voices Prior to Ordination

"Where Women's Voices were Heard Before 1975"	Claire Franco
V'yoch Tyoch Tyoch	Abraham Ellstein
Nancy Kassel and Meredith Stone	
Judy Cole, Piano	

Entering the Cantorate

"Vignettes from School"	Barbara Ostfeld
Adonai S'fatai Tiftach	Natalie Young
Mike Zuspan, Piano	
Ozi V'zimrat Yah	Becky Mann
Isaac Sonett-Assor, Lucy Fishbein, and Chanin Becker Rosen	
Becky Mann, Guitar	
Al Shlosa D'varim	Allan Naplan
Mike Zuspan, Piano	

~15 Minute Intermission~

Highlights from the Jewish Musical Canon

"Introduction"

Alane Katzew

Psalm 146

Salomon Rossi

Shamah Vatismach Tziyon

Adolph Katchko

Irena Altshul and Faith Steinsnyder, Solos

Sim Shalom

Max Janowski

Joanna Alexander and Lori Corrsin, Solos

Aryell Cohen, Organ

Ivdu Et HaShem

Seymour Rockoff arr. Charles Heller

Susan Bortnick and Sydney Michaeli

Judy Cole, Piano

Psalm 98

Yehezkiel Braun

Robert Gerber, Mia Fram Davidson, Zöe Jacobs, David Berger,

Andrea Rae Markowicz, and David Rosen, Solos

Aryell Cohen, Organ

Eili Eili

David Zehavi, arr. Stephen Glass

Miryam Han'via

Gerald Cohen

Featuring the Metro DC/Baltimore Area Cantors

Judy Cole, Piano

Celebration

Sh'ma B'kolah

Benjie Ellen Schiller

Special Commission for this concert

Benjie Ellen Schiller, Rebecca Moses, Hayley Kobilinsky Poserow, and Ze'evi Tovlev,
Solos

Benjie Ellen Schiller, Piano

Shehecheyanu

Lori Corrsin

Roslyn Barak, Solo

Judy Cole, Piano

Voices

Barbara Ostfeld,

Debbie Friedman School of Sacred Music of the Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion (DFSSM)
Class of 1975* #

Jill Abramson, DFSSM 2002
Lauren Adesnik, DFSSM 2013 &
Laurie Akers, GTM ~
Joanna Alexander, DFSSM 2008
Irena Altshul, DFSSM 2003
Dana Anesi, DFSSM 1980* #
Vicki Axe, DFSSM 1983* #
Roslyn Barak, DFSSM 1986* #
Kathy Barr, AJR 1996* #
David Berger, DFSSM 2007 ~
Susan Berkson, DFSSM 1989* #&
Jennifer Bern-Vogel, DFSSM 1995* #
Suzanne Bernstein, DFSSM 1986* #
Susan Adelman Bortnick, DFSSM 2001
Josh Breitzer, DFSSM 2011
Susan Caro, DFSSM 1993* #&
Shani Cohen, DFSSM 2021 ^
Richard Cohn, DFSSM 1992 #
Joel Colman, DFSSM 1995 # ~
Lori Corrsin, DFSSM 1992* #
Laura Croen, DFSSM 1988* #&
Mia Fram Davidson, DFSSM 2007 ~
Ellen Dreskin, DFSSM 1986* #
Linda Ecker, DFSSM 1998* #
Miriam Eskenasy, DFSSM 2002 #
Barbara Finn, DFSSM 2002* #
Lucy Fishbein, DFSSM 2017 ^
Claire Franco, DFSSM 1996
Erin Frankel, DFSSM 2003
Robert Gerber, DFSSM 1983
Rita Glassman, DFSSM 1985* #
Elizabeth Goldmann, DFSSM 1991* #
Suzanne Hamstra, DFSSM 2022 &
Sara Hass, DFSSM 2015 ~
Gail Hirschenfang, DFSSM 1981* #

Zöe Jacobs, DFSSM 2009 ~
Marcy Kadin, DFSSM 2009 #
Mark Kamins, GTM ~
Lindsay Kanter, DFSSM 2017 &
John Kaplan, DFSSM 1989 #
Nancy Kassel, DFSSM 1991* #
Deborah Katchko-Gray, 1981* #
Arthur Katlin, JTS 1991 #
Alane Katzew, DFSSM 1981* #
Jason Kaufman, DFSSM 2010 &
Teddy Klaus, GTM #&
Menahem Kohl, DFSSM 1984 #
Sharon Kohn, DFSSM 1985* #
Vladimir Lapin, DFSSM 2017 ^
Allen Leider, DFSSM 1987 #&
Lisa Levine, DFSSM 1989* #&
Jan Mahler, DFSSM 1983* #
Alexandra Fox Marcus, DFSSM 2018 &
Barbara Margulis, DFSSM 1985* #
Andrea Rae Markowicz, DFSSM 2013 ~
Jason McKinney, GTM ^
Fredda Mendelson, DFSSM 1996* #
Jack Mendelson, DFSSM 1970 #
Sydney Michaeli, DFSSM 2023 &
Rebecca Moses, DFSSM 2009
Rachelle Nelson, DFSSM 1984* #
Richard Newman, DFSSM 2017 ~
Maya Nikolich
Charles Osborne, JTS 1987 #
David Perper, DFSSM 1996 #
Barry Pilson, GTM #&
Juval Porat, Geiger 2009 ^
Hayley Kobilinsky Poserow, DFSSM 2005
David Reinwald, DFSSM 2006 ^
Rachel Rhodes, DFSSM 2014 &

Lindi Rivers, GTM
Rebecca Robins, DFSSM 2008 &
Janice Roger, DFSSM 1979* #
Chanin Becker Rosen, DFSSM 1998 ~
David Rosen, DFSSM 2003 ~
Jessica Roskin, DFSSM 1994* #
Alan Rubinstein, GTM #
Sarah Sager, DFSSM 1978* #
Tracey Scher, DFSSM 2003 ^
Benjie Ellen Schiller, DFSSM 1987* #
Neil Schwartz, DFSSM 1980 #
Judith Seplowin, DFSSM 1995* #
Nitza Shamah, DFSSM 1991* #
Leon Sher, DFSSM 2003 #
Linda Shivers, DFSSM 1985* #
Michael Shochet, DFSSM 1994 #&
Rollin Simmons, DFSSM 2010 ~
Robbie Solomon, DFSSM 1990 #

Isaac Sonett-Assor, DFSSM 2023
Irving Spenadel, DFSSM 1980 #
Howard Stahl, DFSSM 1972 #
John Stefano, GTM ~
Debra Stein, DFSSM 1986* #
Faith Steinsnyder, DFSSM 1982* #
Meredith Stone, DFSSM 1986* #
Ellen Sussman, DFSSM 1983* #
Mary Thomas, DFSSM 2011 ^
Rosalie Toubes, DFSSM 2003 ~
Ze'evi Tovlev, DFSSM 2023 &
Avery Tracht, DFSSM 1982 #
Seth Warner, DFSSM 2001
Karen Webber, DFSSM 1990* #
Menorah Winston, DFSSM 1994*
David Wolff, DFSSM 2020 ~
Josée Wolff, DFSSM 1991* #
Jason Zions, GTM ~

Conductors:

Leigh Korn, DFSSM 2005
Enid Bootzin Berkovits, GTM
Leon Sher, DFSSM 2003

Additional Musicians:

Joey Antico, Percussion
Daniel Brown, Bass
Matvei Sigalov, Violin

Key:

* First Generation of Female Cantors

Kolot Zahav Choir (First Generation Female Cantors, Retired Cantors, Cantors ordained prior to 1995)

^ Eight Voice Choir

~ Sixteen Voice Choir

& Local DMV and Baltimore Choir

In Memoriam

For the First Generation who are no longer with us...

And Rest

by Rev. Anthea Ballam

There is a moment
In musical rehearsal
When all the players
The choir
The woodwind and brass
The strings and percussion
The entire orchestra
Stops
And there is peace

The conductor says two words
'And rest'
Voices cease to sing
The woodwind put down oboes and clarinets
The brass lay down trumpets and trombones
Others do the same
Because the music is over
There is no audience
There is no applause
In that moment
Quietness reigns
Yet the quiet that follows
Remains harmonious

There is a certain silence
A space
For reflection and repose
The music is remembered
And so we contemplate
The highs
The lows
The passage of melody
Sometimes we feel sad
Because the chords
Have drifted away
Finished
Completed

Some will feel loss
Others experience relief
And others deep sadness

Together
We share
That moment of closure
When the conductor
Says
'And rest.'

Zichronot Livracha, may their memories forever be a blessing.

Texts and Translations

The first half of our concert this evening presents music that underscores Barbara Ostfeld's path to the Cantorate. The first to open the gates of the Cantorate to women (**Pitchu Li**), Barbara paved the way for others to follow (**L'dor Vador**). While Barbara's path was not easy, she persevered, as did the first generation of women who followed her (**Adonai S'fatai Tiftach**). While not everyone welcomed women into the Cantorate, Barbara found support and mentorship in her childhood Cantor and others at Hebrew Union College - Jewish Institute of Religion (**Ozi V'zimrat Yah**). Change is never easy, however, the welcoming of women into the Cantorate eventually led to the diverse Cantorate we have today, a Cantorate in which our communities see themselves justly represented in their clergy (**Al Shlosa D'varim**).

Shiru L'Adonai (Psalm 96: 1-6)

Laurie Akers

Sing to Adonai a new song, sing to Adonai, all
the earth. Sing to Adonai, bless God's name,
proclaim God's victory day after day.

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ
שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ:
שִׁירוּ לַיהוָה בְּרֹכּוֹ שְׁמוֹ
בְּשִׁירוֹ מִיּוֹם-לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ:

Tell of God's glory among the nations, God's
wondrous deeds, among all peoples. For Adonai
is great and much acclaimed, God is held in awe
by all divine beings.

סִפְּרוּ בַּגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ
בְּכָל-הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו:
כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֵלָל מְאֹד
נִרְאָה הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים:

All the gods of the peoples are mere idols, but
Adonai made the heavens.
Glory and majesty are before God; strength and
splendor are in God's temple.

כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אִלִּילִים
וַיַּיָּשֶׁם עֲשָׂה:
הוֹדוּהָדָר לְפָנָיו
עַז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ:

Pitchu Li (Psalm 118: 19-22)

Robbie Solomon, DFSSM 1990

Open the gates of righteousness for me that I
may enter them and praise Adonai. This is the
gateway to Adonai the righteous shall enter
through it. I praise You, for You have answered
me, and have become my deliverance. The stone
that the builders rejected has become the chief
cornerstone.

פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק
אֲבֹא־בָם אֹדֶה יְהוָה
זֶה־הַשַּׁעַר לַיהוָה
צַדִּיקִים יָבֹאוּ בּוֹ
אוֹדֶה כִּי עָנִיתָנִי
וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה
אֲבֵן מְאֻסָּה הַבּוֹנִים
הִיְתָה לְרֹאשׁ פִּנֶּה

Hear My Prayer (*First Solo Cantor Rosen assigned to Barbara*)

Jacob Weinberg

Hear my pray'r, O hear my prayer!
Lead me that I go aright!
Give me strength throughout the day,
and guard my dreams throughout the night.

Train my hands to lead the sightless,
Heal the wounded, feed the poor;
May my love for ev'ry neighbor
Brotherhood for all ensure.

Teach me how to serve Thee better,
Thus to show my grateful mind
Cleanse me, guide me, light my way to love
For Thee and all mankind.

Eitz Chayim Hi (*Dedicated to Barbara Ostfeld*)

Jack Gottlieb

It is a tree of life for those who hold fast to it,
and all its supporters are happy. Its ways are
ways of pleasantness and all its paths are peace.
Return us to You, Adonai, and we will return;
renew our days as of old.

עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ.
וְתַמְכֶּיהָ מְאֻשָּׁר. דְּרָכֶיהָ דִּרְכֵי נֵעָם,
וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם.
הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה,
חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

L'dor Vador

Meir Finkelstein

To all generations we will declare Your
greatness, and for all eternity proclaim your
holiness. Your praise, O God, shall never depart
from our lips, for You are God and Sovereign,
great and holy.
Blessed are You, Adonai, the Holy God.

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ,
וְלִנְצַח נִצְחִים קִדְשְׁךָ נִקְדִּישׁ,
וְשִׁבְחֶךָ, אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא
יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד,
כִּי אֵל מְלֹךְ גָּדוֹל
וְקָדוֹשׁ אַתָּה.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

V'yoch Tyoch Tyoch

Abraham Ellstein

Boy, boy,
sing a pretty song to your girl!
Girl, girl,
listen to the pretty song from your boy!
You are my Rokhele (Rochelle),
my luck, my blessing, my little,
my pretty girl!
You are my Nekhomele,
my heart, my soul,
my little my pretty girl because I love you
(so much) without limit.

Yingele, yingele
zing a sheyne lidl tzu dayn meydele!
Meydele, meydele
kher a sheyne lidl tzu dayn yingele!
Du bist mayn Rokhele,
mayn mazl, mayn brokhele,
mayn kleyne, mayn sheyne meydele
Oy, vyokh tyokh tyokh tyokh
Bist mayn nekhomele,
mayn khartz, mayn neshomele,
mayn kleyne, mayn sheyne meydele!

Because something sits and burns
in my heart and makes it go:
"Vyoch, tyokh, tyokh"
You are my gift, my sun, my moon,
my little, my pretty girl!

Vayl ikh lib dikh un a shir,
oh, yedes zikt es brit un khartzn
makht bay mir
Vyokh tyokh tyokh tyokh
Bist mayn matonele,
mayn zun mayn levonele
mayn kleyne, mayn sheyne meydele!

Adonai S'fatai Tiftach

Natalie Young, DFSSM 2006

Adonai, open up my lips, that my mouth may
declare Your praise.

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Maker of all we feel,
Maker of songs that heal,
Maker of hope in this heart
That I know that this world cannot steal.

Maker of those who rise,
Who get to work despite all that they're feeling inside,
Who remind us of blessings still to be found.

Maker of stars that light up the night,
That keep shining despite all the odds.
Maker of eyes that still look to the hills,
That find hope in the moments of God.

עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה לִי לִשְׁוֹעָה:

Ozi v'zimrat Yah vay'hi li lishuah

Maker of changing tides,
Maker of every wave we ride,
Oh we ebb and we flow
But we grow through the highs and the lows.

Maker of friends who smile,
Who walk with you beyond all of the miles
Of hurt and of suffering, who say,
"I am staying right here."
Maker of stars that light up the night,
That remind us we're never alone.
My strength and my song come from You
Who makes this spirit whole

עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה לִי לִשְׁוֹעָה:

Ozi v'zimrat Yah vay'hi li lishuah

Rabbi Shimon ben Gamliel says,
"On three things the world stands: on truth, on
judgement, and on peace, as it is said (Zechariah
8:16), 'Execute the judgment of truth and peace
in your gates.'"

על-שלשה דברים העולם קיים
על האמת ועל הדין ועל השלום

~15 Minute Intermission~

As we settle in for the second half of our concert, we begin in the Renaissance in Italy with **Psalm 146**. We will then hear the traditional art of Chazanut which allows the cantor to bring the liturgical text alive, painting it with melismas and embellishments (**Shamah Vatismach Tziyon**). Flipping the gender normative of history, we have chosen to present this piece with only female voices, rather than the traditional male cantor and male children's chorus. Highlighting the 20th century, we'll hear an example of Classical Reform Jewish music written in America (**Sim Shalom**), a spirited duet arrangement of traditional Jewish music (**Ivdu Et HaShem**) where again we flip the gender normative, the sounds of the Mediterranean from Israel (**Psalm 98**), and a British arrangement of Holocaust poetry (**Eili Eili**). We conclude our travels with a contemporary American melody that brings Miriam the Prophetess to life (**Miryam Han'via**). Our celebration culminates with two pieces by women of the first generation of female cantors (**Sh'ma B'kolah** and **Shehecheyanu**).

Hallelujah, praise God, Oh my soul!
 I will praise God all my life, sing hymns to my
 God while I exist. Put not your trust in the great,
 in mortals who cannot save. Their breath
 departs; they return to the dust; on that day their
 plans come to nothing. Happy are those whose
 help is the God of Jacob, whose hope is in the
 Eternal their God, Maker of heaven and earth,
 the sea and all that is in them;
 Who keeps faith forever; who secures justice for
 those who are wronged, gives food to the
 hungry.
 God sets prisoners free; restores sight to the
 blind; makes those who are bent stand straight;
 God loves the righteous; watches over the
 stranger and gives courage to the orphan and
 widow, but makes the path of the wicked
 tortuous.
 God shall reign forever, your God, Oh Zion, for
 all generations. Halleluyah.

הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ
 אֶהְלֵלָה יְיָ בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה
 לֵאלֹהֵי בְעוּדַי
 אֶל־תִּבְטְחוּ בְּנָדִיבִים בְּבֶן־אָדָם
 שְׁאִין לוֹ תִשׁוּעָה
 תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֹׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם
 הַהוּא אֲבָדוֹ עֲשִׂיתֶנְתָּיו
 אֲשֶׁר־יִשְׁאַל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוּ
 עַל־יְיָ אֱלֹהָיו
 עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם
 וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הַשֶּׁמֶר
 אֹמֶת לְעוֹלָם
 עָשָׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׂוּקִים נָתַן לֶחֶם
 לָרַעֲבִים יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים
 יְיָ פָקַח עֵינִים יְיָ זָקָף
 כְּפוּפִים יְיָ אָהֵב צַדִּיקִים
 יְיָ שִׁמַּר אֶת־גֵּרִים יְתוֹם
 וְאַלְמָנָה יַעֲוִיד וְדָרַךְ רַשְׁעִים יַעֲנֶת
 יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ
 צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ

Shamah Vatismach Tziyon (Psalm 97)

Adolph Katchko

Zion, hearing it, rejoices, the towns (or
 daughters) of Judah exult, because of Your
 judgments, Adonai. For You, Adonai, are
 supreme over all the earth; You are exalted high
 above all divine beings.
 Oh you who love Adonai, hate evil!
 For the lives of the loyal are guarded;
 they are saved from the hand of the wicked.
 Light is sown for the righteous, radiance for the
 upright.
 Oh you righteous, rejoice in Adonai
 and acclaim God's holy name!

שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתִּגְלֶנָּה
 בָּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ
 כִּי־אַתָּה יְיָ עֲלִיּוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ
 מֵאֲדָנֶיךָ עַל־כָּל־אֱלֹהִים
 אֲהַבִּי יְיָ שְׁנֹאוֹ רָע שִׁמַּר נַפְשׁוֹת
 חֲסִידָיו מִיַּד רַשְׁעִים יַצִּילֵם
 אֹרֶךְ יָרֵעַ לַצַּדִּיק וְלִישְׂרָיִלֵב שְׁמִיחָה
 שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בְּיְיָ וְהוֹדוּ
 לְזִכְרֵךְ קֹדֶשׁ

Sim Shalom

Grant peace, goodness and blessing, grace,
kindness, and mercy, to us and to all Your people
Israel. Bless us, our creator, all of us together,
through the light of Your Presence. Truly
through the light of Your Presence, Adonai our
God, You gave us a Torah of life -the love of
kindness, justice and blessing, mercy, life, and
peace.

May You see fit to bless Your people Israel
at all times, at every hour, with Your peace.

Inscribe us for life, blessing, peace, and
prosperity, remembering all Your people Israel
for life and peace.

Blessed are You Adonai, Source of peace.

Max Janowski

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,
חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִרְאֵי שְׁמֶךָ.
בְּרַכְנוּ, אֲבֵינוּ,
כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ,
כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נִתַּתָּ לָנוּ,
יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד,
וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם,
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-הָעַמִּים
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמֶךָ.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
עֹשֶׂה הַשְׁלוֹם.

Ivdu Et HaShem (Psalm 100:2)

Worship God with gladness! Come into the
divine presence with singing.

Seymour Rockoff arr. Charles Heller

עֲבֹדוּ אֶת-יְיָ בְּשִׂמְחָה
בְּאוֹר לִפְנֵי בְרִנָּה:

A psalm - Sing to Adonai a new song, for God has worked wonders; God's right hand, God's holy arm, has won victory. Adonai has manifested victory, has displayed triumph in the sight of the nations. God was mindful of God's steadfast love and faithfulness toward the house of Israel; all the ends of the earth beheld the victory of our God.

Raise a shout to Adonai, all the earth, break into joyous songs of praise!

Sing praise to Adonai with the lyre, with the lyre and melodious song. With trumpets and the blast of the horn raise a shout before Adonai, the Ruler.

Let the sea and all within it thunder, the world and its inhabitants; let the rivers clap their hands, the mountains sing joyously together at the presence of Adonai, for God is coming to rule the earth; God will rule the world justly, and its peoples with equity.

מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְי שִׁיר חֲדָשׁ
כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לוֹ
יְמִינוּ וְזָרַע קִדְּשׁוֹ:
הוֹדִיעַ יְיָ שְׁמוֹתָו לְעֵינֵי
הַגּוֹיִם גְּלוּהוּ צִדְקָתוֹ:
זָכַר חֲסִדּוֹ | וְאַמּוֹנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל
רָאוּ כָל־אַפְסֵי־אֲרָץ אֶת
יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הֲרִיעוּ לַיְי כָּל־הָאָרֶץ
פָּצְחוּ וְרָנְנוּ וְזָמְרוּ:
זָמְרוּ לַיְי בְּכִנּוֹר
בְּכִנּוֹר וְקוֹל זָמְרָה:
בְּחֲצָצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר
הֲרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ:
יָרֻעַם הָיָם וּמַלְאוּ
תִּבְלִי וּשְׂבִי בָּהּ:
נִהְרֹת יִמְחֲאוּ־כָף
יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ:
לִפְנֵי־יְיָ כִּי בָּא לְשֹׁפֵט הָאָרֶץ
יִשְׁפֹּט־תִּבְלִי בְּצֶדֶק
וְעַמִּים בְּמִישְׁרִים:

Eili Eili

David Zahavi arr. Stephen Glass

O God, my God, I pray that these things never end: the sand and the sea, the rush of the waters, the crash of the heavens, the prayer of the heart.

אֱלֹהֵי, אֱלֹהֵי שְׁלֵמָה וְגִמְרָה לְעוֹלָם:
הַחֹל וְהָיָה, רְשׁוֹשׁ שֶׁל הַיָּם,
בְּרִק הַשָּׁמַיִם, תְּפִלַּת הָאָדָם.

Miryam Han'via

Gerald Cohen

Miriam the Prophetess, strength and song were
in her hand. Miriam will dance among us and the
music will be heard far and wide.
Miriam will dance among us to mend our world
of suffering. May she lead us, in our time,
without delay, to the waters of help and healing.

מִרְיָם הַנְּבִיאָה עֲזָה
וְזִמְרָה בְּיָדָהּ
מִרְיָם תִּרְקֹד אֶתָּנוּ
לְהַגְדִּיל זְמֶרֶת עוֹלָם
מִרְיָם תִּרְקֹד אֶתָּנוּ
לְתַקֵּן אֶת-הָעוֹלָם:
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ הִיא תִּבְיָאֵנוּ
אֶל מֵי הַיְּשׁוּעָה

Sh'ma B'kolah

Benjie Ellen Schiller, DFSSM 1987

Lyrics by Marcia Falk, B'reishit 21:12, Rabbi Les Bronstein, and Cantor Benjie Ellen Schiller

Our mouths are filled with song, our tongues
overflowing with joy,
we bless the Source of life and we are blessed.

בִּפְהַ מְלֵא שִׁירָה
וּבִלְשׁוֹן שׁוֹפָעֶת רִנָּה
נְבָרְךָ אֶת עֵין הַחַיִּים
וְכֵה נִתְבָּרְךָ

Listen to her voice (all that she tells you),
listen to her voice.

שָׁמַע בְּקוֹלָהּ
כָּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ

Her voice is filled with song, she pours out joy,
we hear her prayer pour forth, and we are
blessed.

We came with hearts filled with song,
with a song we've sung all along,
proclaiming, declaring, praising Your name,
thus shall we bless,
with a prayer and a song we've sung all along,
listen to our song.

Shehecheyanu

Lori Corrsin, DFSSM 1992

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of
all, who has kept us alive, sustained us, and
brought us to this season.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שְׁהַחֵינּוּ וְקִיַּמְנוּ
וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה.



AMERICAN CONFERENCE *of* CANTORS

Sacred music. Spiritual leadership. Jewish life.



The American Conference of Cantors through its support for and cultivation of excellence among cantors, strengthens Reform Jewish life in North America. ACC cantors are equipped to be attentive to the joys and challenges that members within a congregation face over the course of their lives, using both their unique calling to music and prayer and their shared responsibilities for offering spiritual leadership to congregations. The ACC is a partner organization of the Union for Reform Judaism.

The Guild of Temple Musician, the affiliate of the American Conference of Cantors, is made up of music directors, choral conductors, composers, music educators, choir members, organists, keyboardists, guitarists, cantors, cantorial soloists, songleaders, and anyone who makes music in celebration of Jewish Worship.

For more information about the ACC or GTM, visit our websites at accantors.org and templemusicians.org.

The American Conference of Cantors is a 501(c)3 organization.

Translations courtesy of Mishkan Tefilah, reformjudasim.org, Sefaria, and Cantor Sydney Michaeli unless otherwise noted.

Music Used with permission under JLicense #L-500009. All rights reserved.
ASCAP License #500792349. All rights reserved.
BMI License account 348618. All rights reserved.